ORIGINALE-URSCHRIFT-ORIGINAL

Nr. 243

COMUNE DI LA VALLE	GEMEINDE WENGEN	COMUN DA LA VAL
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige	Autonome Provinz Bozen-Südtirol	Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol
Delibera della giunta comunale	**Beschluss des Gemeindeausschusses**	**Deliberaziun dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di	Ore - Uhr - Ora
	27.10.2026	**08:00**

OGGETTO:	GEGENSTAND:	ARGOMËNT:
Manutenzione straordinaria di strade nel Comune di La Valle 2025 - Cians, Cestun, Lé, Aiarëi. Approvazione del 1. progetto suplettivo e di variante CUP H67H25000540007 CIG B7A6E2E42E (lavori)	**Außerordentliche Instandhaltung von Straßen in der Gemeinde Wengen 2025 - Cians, Cestun, Lé, Aiarëi Genehmigung des 1. Zusatz- und Variantenprojekts CUP H67H25000540007 CIG B7A6E2E42E (Arbeiten)**	**Manutenziun straordinara de strades tl Comun da La Val 2025 - Cians, Cestun, Lé, Aiarëi. Aprovaziun dl 1. proiet supletif y surapró CUP H67H25000540007 CIG B7A6E2E42E (laurs)**

Sono presenti:	Anwesend sind:		Presënc é:	
			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,	Ihren Beistand leistet der/die Gemeindesekretär/in,	Al assistëia le/la secreter/ia de comun,
	Dr. Monica Willeit	
Constatata la legalità della seduta, il signor	Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr	Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur
	Felix Nagler	
nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.	in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.	te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

*- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale*

*- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala*

vZrxxywUse749Mk9NHsl9uJHineTCS27NeZ0MU7AM9Q=

*- **parere contabile** con l'impronta digitale*

*- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat contabl** cun la merscia digitala*

lYO18xGiwc6xQAMs9T6zuvCo23pQaWC1licjVbKQSvc=

Premesso,
che con delibera della giunta comunale 82 del 22.04.2025 è stato approvato l'incarico all'Ing. Markus Pescollderungg dello studio d'ingegneria iPM Engineering, per l'elaborazione del progetto esecutivo e la direzione lavori e il coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione per la manutenzione straordinaria di strade nel Comune di La Valle 2025;

Vorausgeschickt,
dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 82 vom 22.04.2025 der Auftrag an Ing. Markus Pescollderungg vom Ingenieurbüro iPM Engineering für die Erstellung des Ausführungsprojekts und die Bauleitung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und in der Ausführungsphase für die außerordentliche Instandhaltung der Straßen in der Gemeinde Wengen 2025 genehmigt wurde;

Dit danfora,
che cun deliberaziun dla junta de comun 82 di 22.04.2025 él gnü aprové l'inciaria al Inj. Markus Pescollderungg dl stüde d' injiniers iPM Engineering por l' elaboraziun dl proiet esecutif y la direziun di laurs y le coordinamënt dla segurëza tles fases de proietaziun y d' esecuziun pur la manutenziun straordinara de strades tl Comun La Val 2025;

che con delibera della giunta comunale 149 del 15.07.2025 è stato approvato il progetto esecutivo prot. 5954/2025 elaborato dall'ing. Markus Pescollderungg per la manutenzione straordinaria di strade nel Comune di La Valle 2025 – lotto strada Cians, Cestun, Lé, Aiarëi per un costo totale del progetto di 173.646,56 €

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 149 vom 15.07.2025 das von Ing. Markus Pescollderungg erstellte Ausführungsprojekt Prot. 5954/2025 für die außerordentliche Instandhaltung von Straßen in der Gemeinde Wengen 2025 – Baulos strada Cians, Cestun, Lé, Aiarëi mit einem Gesamtbetrag von 173.646,56 € genehmigt worden ist;

che cun deliberaziun dla junta de comun 149 di 15.07.2025 él gnü aprové le proiet esecutif prot. 5954/2025 elaboré dal inj. Markus Pescollderungg por la manutenziun straordinara de strades tl Comun da La Val 2025 – lot strada Cians, Cestun, Lé, Aiarëi por n cost total dl proiet de 173.646,56 €;

che con la stessa delibera 149/2025 sono stati affidati i lavori del progetto mediante incarico diretto alla ditta Val Badia Asfalti srl in base all'offerta prot. 7296/2026 per i seguenti importi:
€ 120.744,75 per i lavori (ribasso 6,20%)
€ 2.660,00 per oneri di sicurezza
€123.404,75 € totale,
€135.745,23 € totale IVA inculsa

dass mit demselben Beschluss 149/2025 die Arbeiten des Projekts mittels Direktauftrag an die Firma Val Badia Asfalti GmbH gemäß Angebot Prot. 7296/2025 mit folgenden Beträgen vergeben worden sind:
€ 120.744,75 für Arbeiten (Abschlag 6,20%)
€ 2.660,00 für Sicherheitskosten
€ 123.404,75 gesamt
€ 135.745,23 gesamt inkl. MwSt.

che cun la medema deliberaziun 149/2025 él gnü afidé i laurs dl proiet cun na inciaria direta ala firma Val Badia Asfalti srl aladô dl' oferta prot. 7296/2025 cun les somes suandëntes:
€ 120.744,75 por laurs (arbas 6,20%)
€ 2.660,00 por cosć por la segurëza
€ 123.404,75 indöt
€ 135.745,23 indöt cun IVA

che i lavori sono stati affidati alla succitata ditta con contratto prot. 8214 del 01.08.2025;

dass mit dem Vertrag Prot. 8214 vom 01.08.2025 die Arbeiten an die genannte Firma übertragen worden sind;

che i laurs é gnüs surandá ala dita suradita cun contrat prot. 8214 di 01.08.2025;

che la direzione lavori ha consegnato i lavori con data 25.07.2026

dass die Bauleitung die Arbeiten mit Datum 25.07.2026 übertragen hat;

che la direziun di laurs á surandé i laurs cun la data 25.07.2025;

che durante i lavori é stato deciso di eseguire ulteriori lavori di asfaltatura nella frazione di Cians; nell'area interessata verranno eseguiti gli stessi lavori come nell'area di progetto. Inoltre devono essere eseguite ricariche in conglomerato bituminoso per la realizzazione di canalette e cordoli

dass im Zuge der Arbeiten beschlossen wurde, im Ortsteil Cians zusätzliche Asphaltierungsarbeiten durchzuführen; im betroffenen Bereich werden dieselben Arbeiten wie im Projektbereich ausgeführt. Zudem müssen Aufpolsterungen mittels Asphalt zur Herstellung von Auskehren und Aufkantungen gemacht werden

che tratan i laurs él gnü fat fora da fá deplü laurs da asfalté tla fraziun de Cians; tl raiun interessé gnarál fat i medemi laurs sciöche tl raiun dl proiet. Implü mëssel gní fat toc plü spësc cun l' asfalt por fá otes y faldes por che l' ega rogor tl dër vers

I lavori aggiuntivi sopra nominati (nel corso dell`esecuzione dei lavori) sono ammessi, perché corrispondono al D.Lgs. del 31.marzo 2023 nr. 36, art.120, comma 3, (modifiche inferiori a 15% del importo contrattuale iniziale). (modifiche non sostanziali), ovvero la legge provinciale 17.12.2015, nr. 16, art. 48, comma 2.

Obgenannte Zusatzarbeiten (im Laufe der Bauausführung) sind zulässig, da sie dem GVD vom 31. März 2023 Nr. 36, Art. 120, Absatz 3, (in geltender Fassung), (Änderungen kleiner 15% des ursprünglichen Vertragswertes) bzw. dem Landesgesetz 17.12.2015, Nr. 16, Art. 48, Abs. 2, entsprechen.

I laurs che ajuntifs nominá dessura (tratan l esecuziun di laurs) é azetá, deache ai corespogn ala D.Lgs. di 31 de merz 2023 nr. 36, art. 120, paragraf 3 (mudanzes sot ai 15% dla soma dl contrat inizial). (mudanzes nia sostanziales), o la lege provinziala 17.12.2015, nr. 16, art. 48, paragraf 2

Visto
il primo progetto suppletivo e di variante per il progetto il progetto di manutenzione straordinaria di strade nel Comune di La Valle 2025, Cians, Cestun, Lé, Aiarëi elaborato dall'ing. Markus Pescollderungg dello studio d'ingegneria iPM Engineering, prot. 12048 del 13.10.2026 e prot. 12537 del 27.10.2026, dal quale risultano i seguenti costi aggiuntivi:
8.020,19 € + Iva

Nach Einsichtnahme
in das von Ing. Markus Pescollderungg vom Ingenieurbüro iPM Engineering ausgearbeitete erste Zusatz- und Variantenprojekt für das Projekt der außerordentliche Instandhaltung von Straßen in der Gemeinde Wengen 2025, Cians, Cestun, Lé, Aiarëi, Prot. 12048 vom 13.10.2026 und Prot. 12537 vom 27.10.2026, aus welchem folgende Zusatzkosten hervorgehen:
8.020,19 € zzgl. MwSt.

Odü
le pröm proiet surapró y de varianta por le proiet de manutenziun straordinara de strades tl Comun da La Val 2025 Cians, Cestun, Lé, Aiarëi elaborè dal' inj. Markus Pescollderungg dl stüde d' injiniers iPM Engineering, prot. 12048 di 13.10.2026 y prot. 12537 di 27.10.2026, da chësc che al resultëia i cosć surapró suandënc:
8.020,19 € + Iva

Accertato,
che il progetto di variante programmato porta al seguente nuovo importo contrattuale:
128.864,94 € per lavori
2.560,00 € per sicurezza
131.424,94 € totale + Iva

Festgestellt,
dass das geplante Variantenprojekt folgenden neuen Vertragswert zur Folge haben wird:
128.864,94 € für Arbeiten
2.560,00 € für Sicherheit
131.424,94 € gesamt + MwSt.

Azerté,
che le proiet de varianta programé porta ala nöia soma contratuala suandënta:
128.864,94 por i laurs
2.560,00 € por segurëza
131.424,94 € total + Iva

che il progetto di variante succitato corrisponde alle esigenze del comune e ritenuto di conseguenza di approvare il progetto di variante;

dass das genannte Variantenprojekt den Bedürfnissen der Gemeinde entspricht und somit erachtet das Variantenprojekt zu genehmigen;

che le proiet de varianta suradit corespogn ales ghiranzes dl comun y araté insciö da aprové le proiet de varianta;

Accertato che il progetto viene finanziato come segue:
richiesta di contributo ai sensi della LP 24/1991 e DGP n. 3016 del 01.09.2003 dall'Ufficio amministrativo Infrastrutture – strade di interesse provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano
e la parte restante con mezzi propri rispettivamente contributo ai sensi art. 3 LP 27/1975 e contributo BIM;

Festgestellt, dass das Projekt wie folgt finanziert ist:
Ansuchen um Beitrag im Sinne von LG 24/1991 und BLR Nr. 3016 vom 01.09.2003 vom Verwaltungsamt Tiefbau – Straßen im Interessenbereich des Landes der Autonomen Provinz Bozen
und den restlichen Teil mit Eigenmitteln bzw. Beitrag im Sinne des Art. 3 LG 27/1975 und Beitrag WEG;

Azerté che le proiet vëgn finanzié sciöche chiló dessot:
domanda de contribut aladô dla LP 24/1991 y DJP n. 3016 dl 01.09.2003 al Ofize aministratif Infrastrutures – strades d' interes dla provinzia dla Provinzia Autonoma da Balsan
y la pert che resta cun nüsc mesi respetivamënter contribut aladô dl art. 3 LP 27/1975 y contribut BIM;

Visto
il programma degli investimenti del Comune che prevede l'intervento

Nach Einsichtnahme
in das Investitionsprogramm der Gemeinde wo das Vorhaben vorgesehen ist

Odü
le program dles investiziuns dl Comun olache l' intervënt é preodü

Visti,
la LP 17.12.2015, n. 16;
il d.lgs. n. 36/2023;

Nach Einsichtnahme,
in das LG 17.12.2015, Nr. 16;
in das GVD Nr. 36/2023;

Odüs,
la LP 17.12.2015, nr. 16;
le d.lgs. nr. 36/2023;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

Al' unanimité en forma evidënta

1) Di approvare il primo progetto suppletivo e di variante per il progetto di manutenzione straordinaria di strade nel Comune di La Valle 2025, Cians, Cestun, Lé, Aiarëi elaborato dall'Ing. Markus Pescollderungg dello studio d'ingegneria iPM Engineering, prot. 12048 del 13.10.2026 e prot. 12537 del 27.10.2026 con i seguenti costi aggiuntivi:
8.020,19 € + Iva

2) Di approvare il nuovo importo contrattuale di 131.424,94 € oltre Iva

3) Di confermare la segretaria comunale quale RUP.

4) Di impegnare la spesa complessiva imputandola come segue e di liquidarle e pagare la somma dopo regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della fattura.

1) Das von Ing. Markus Pescollderungg vom Ingenieurbüro iPM Engineering ausgearbeitete erste Zusatz- und Variantenprojekt für das Projekt der außerordentliche Instandhaltung von Straßen in der Gemeinde Wengen 2025, Cians, Cestun, Lé, Aiarëi, Prot. 12048 vom 13.10.2026 und Prot. 12537 vom 27.10.2026, mit folgenden Zusatzkosten zu genehmigen:
8.020,19 € + MwSt.

2) Die neue Vertragssumme über 131.424,94 € zzgl. MwSt. zu genehmigen.

3) Die Gemeindesekretärin als RUP zu bestätigen.

4) Die Gesamtausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese zu liquidieren und zu zahlen.

1) De aprové le pröm proiet surapró y de varianta por le proiet de manutenziun straordinara de strades tl Comun da La Val 2025 Cians, Cestun, Lé, Aiarëi elaboré dal inj. Markus Pescollderungg dl stüde d' injiniers iPM Engineering, prot. 12048 di 13.10.2026 y prot. 12537 di 27.10.2026 cun i cosć surapró suandënc:
8.020,19 € + Iva

2) De aprové la nöia soma contratuala de 131.424,94 €plü Iva

3) De confermé la secreteria de comun sciöche RUP.

4) De impegné la spëisa complessiva y de la oblié sciöche dessot y de licuidé y paié la soma do l' esecuziun regolara dl' inciaria y presentaziun dl cunt.

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	10052.02	10900	100503	8.822,21 €	Manutenzione straordinaria di strade nel Comune di La Valle 2025, Cians, Cestun, Lé, Aiarëi	Außerordentliche Instandhaltung Strassen in der Gemeinde Wengen 2025-Cians, Cestun, Lé, Aiarëi

Letto, confermato e sottoscritto.	Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Lit, confermé y sotescrit.
Il Sindaco – Der Bürgermeister L'Ombolt		Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in Le/La secreter/ia de comun
Felix Nagler		Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zitadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladô dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladô dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balsan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvisc publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladô dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
19386	537	